



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Schematu II Pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Załącznik do Uchwały nr ..... **68** ..... /2014  
Zarządu Województwa Opolskiego z dnia **16.12.** 2014 r.  
**.2014**

## UMOWA WSPÓŁPRACY NR R.U.DOW.

zawarta w dniu **2014 r. w Opolu** pomiędzy:

**Województwem Opolskim z siedzibą w Opolu**, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, NIP 754-307-75-65, reprezentowanym przez:

- **Antoniego Konopkę** – Wicemarszałka Województwa Opolskiego
- **Romana Kolka** – Wicemarszałka Województwa Opolskiego

zwanym dalej "Województwem"

a

**Telewizją Polską S.A.** z siedzibą w Warszawie przy ul. J.P. Woronicza 17, wpisaną do rejestru handlowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000100679, **Oddział Terenowy w Opolu**, ul. Szpitalna 1, 45 – 010 Opole, NIP: 521-04-12-987, reprezentowaną przez:

1. **Marka Szczepanika** – Dyrektora Oddziału TVP S.A. w Opolu, upoważnionego na podstawie pełnomocnictwa ogólnego łącznego nr TVP-JB-1128/2012 z dnia 17 grudnia 2012 r. udzielonego przez Prezesa Zarządu Telewizji Polskiej S.A. dr Juliusza Brauna,
2. **Katarzynę Hładysz** – **pełnomocnika**, upoważnionego na podstawie pełnomocnictwa ogólnego łącznego nr TVP-JB-37/2013 z dnia 2 stycznia 2013 r. udzielonego przez Prezesa Zarządu Telewizji Polskiej S.A. dr Juliusza Brauna,

zwaną dalej: „**TVP**”.

zwanych dalej „Stronami”

Do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r Prawo zamówień publicznych na podstawie art. 4 pkt. 3 lit. h) (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.).

### § 1

1. Strony ustalają, że wspólnie *przeprowadzą kampanię informacyjno-promocyjnej dotyczącą dobrych praktyk w zakresie PROW 2007-2013* poprzez emisję 7 audycji tematycznych w okresie od 17 do 30 grudnia 2014r.
2. Wkład finansowy Województwa w realizację przedmiotu umowy wynosi **do 99.876,00 zł. brutto** .
3. Wkład finansowy TVP w realizację przedmiotu umowy określony w § 2 pkt. 1 ust. 1-3 i 7-8 wynosi **do 91.738,00 zł brutto** i jest ponoszony w ramach środków własnych TVP.
4. Województwo oświadcza, że koszty przez niego pokrywane w związku z realizacją przedmiotu umowy będą współfinansowane ze środków Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Schematu II Pomocy Technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013
5. TVP pokryje pozostałe koszty, które rzutować będą na prawidłową realizację przedmiotu umowy.

### § 2

1. Do obowiązków TVP należy:

- 1) **produkcja 7** audycji, o długości od **7 do 10-ciu minut** każdy z odcinków, o tytule „**Dobre praktyki PROW 2007-2013**”, przedstawiających wybrane projekty zrealizowane w województwie opolskim w ramach działań objętych Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.
- 2) **produkcja 7 zwiastunów** zapowiadających każdą audycję,
- 3) **produkcja** trwającego od 3 do 8 sekund **bilbord**u informacyjnego,



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Schematu II Pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

- 4) **emisja 7 audycji**, o długości od **7 do 10-ciu minut** każda, o tytule „**Dobre praktyki PROW 2007-2013**” (wskazanych w pkt. 1) przedstawiających wybrane projekty zrealizowane w województwie opolskim w ramach działań objętych Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 w terminach :
    - odc. 1 : **17.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
    - odc. 2 : **19.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
    - odc. 3 : **21.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
    - odc. 4 : **23.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
    - odc. 5 : **27.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
    - odc. 6 : **28.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
    - odc. 7 : **30.12.2014r. w paśmie wieczornym OTV Opole w godz. od 17:30 do 21:00**
  - 5) 3-krotna **emisja zwiastunów** (wskazanego w pkt. 2), zapowiadającego każdą z 7 audycji,
  - 6) **emisja** trwającego od 3 do 8 sekund **bilbord**u informacyjnego (wskazanego w pkt. 3) po każdym zwiastunie oraz przed i po każdej audycji,
  - 7) **zamieszczenie na stronie internetowej TVP Opole** informacji o emisji audycji oraz udostępnienie audycji po emisji premierowej do dnia 31.12.2015r.
  - 8) **Przekazanie na rzecz Województwa licencji do cyklu audycji.**
2. TVP oświadcza, że wyemituje 7 audycji w programie TVP Opole w dniach od dnia zawarcia umowy do **30 grudnia 2014 r.**
  3. Telewizja zastrzega sobie prawo nie emitowania programów w pierwotnie ustalonym terminie z przyczyn programowych lub technicznych i wówczas daty emisji zostaną uzgodnione przez obie strony.
  4. Telewizja oświadcza, iż na podstawie stosownych umów zawartych z podmiotem będącym nadawcą TVP Opole jest uprawniony do dystrybucji praw do emisji programów na antenie TVP Opole.

### § 3

1. TVP przekaże w ramach udzielonej licencji następujące materiały:
  - 1) nagrania audycji w formacie DVD w 2-ch kopiach, w terminie do 7 dni od dnia wyemitowania ostatniej audycji,
  - 2) metryki audycji z wyszczególnieniem osób uprawnionych autorsko oraz z tytułu praw pokrewnych, w 1 egzemplarzu w terminie do 7 dni od dnia wyemitowania ostatniej audycji a w przypadku stwierdzenia wad technicznych TVP dostarczy materiały wolne od wad w terminie 3 dni od dnia stwierdzenia wad;
2. Licencja upoważnia Województwo do korzystania z przedmiotowych audycji w całości lub we fragmentach stosownie do potrzeb Województwa na następujących polach eksploatacji:
  - 1) utrwalanie na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w szczególności na: nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej oraz dysku komputerowym,
  - 2) zwielokrotnienie jakąkolwiek techniką, w tym: techniką magnetyczną, na kasetach video, dyskach audiowizualnych, techniką celuloidową, światłoczułą, cyfrową, techniką zapisu komputerowego,
  - 3) wyświetlanie, publiczne odtwarzanie,
  - 4) wypożyczanie, najem, dzierżawa lub wymiana nośników, na których audycję utrwalono,
  - 5) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej, bezprzewodowej przez stację naziemną,
  - 6) nadawanie za pośrednictwem satelity,
  - 7) retransmisja magazynu,
  - 8) sporządzanie wersji obcojęzycznych,



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Schematu II Pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

- 9) wprowadzanie do pamięci komputera i sieci multimedialnych w nieograniczonej ilości nadań i wielkości nakładów.
3. Województwu przysługuje prawo wykorzystania całości i fragmentów audycji wyłącznie w celach informacyjnych i promocyjnych.
4. Licencja zostaje udzielona do posługiwania się audycjami przez okres 5 lat od daty zakończenia umowy, tj. 30.12.2014 r. W razie niewykorzystania licencji przez Województwo, TVP nie przysługuje prawo żądania odszkodowania ani prawo odstąpienia od umowy.
5. TVP oświadcza, że:
  - 1) jako producentowi przysługują mu wyłączne prawa do eksploatacji i rozporządzania audycjami,
  - 2) jej prawo do audycji nie jest obciążone prawami osób trzecich, nie stanowi przedmiotu zastawu oraz że powstrzyma się w czasie trwania umowy od wszelkich działań skutkujących ewentualną utratą posiadanych praw bądź ich ograniczeniem,
  - 3) ponosi odpowiedzialność za szkody poniesione w skutek utraty lub ograniczenia praw udzielonych niniejszą umową zgodnie z oświadczeniami TVP i zwalnia Województwo z obowiązku naprawienia szkód i wypłaty odszkodowań na rzecz osób trzecich zobowiązując się jednocześnie do pełnego uregulowania tych należności zamiast Województwa,
  - 4) audycje będą wolne od wad prawnych, nie będą naruszać praw osób trzecich.
  - 5) z tytułu powyższego oświadczenia TVP przejmuje odpowiedzialność, a w przypadku zgłoszenia roszczeń osób uprawnionych autorsko lub z tytułu praw pokrewnych lub innych osób dochodzących praw do audycji, TVP zwalnia Województwo z odpowiedzialności, zobowiązując się do zaspokojenia ich słuszných roszczeń.

#### § 4

1. Województwo zobowiązuje się do:
  - 1) pomocy merytorycznej przy realizacji przedmiotu umowy,
  - 2) dostarczenia logotypów do billboardu informacyjnego
  - 3) sfinansowania na zasadach określonych w § 5 niniejszej umowy emisji wskazanych w § 2 ust. 1 pkt. 4-6.
2. Billboard informacyjny zostanie opatrzony logo Unii Europejskiej, logo Opolskie Kwitnące, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 oraz odpowiednią informacją o współfinansowaniu: **„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”, Program przygotowany we współpracy z Urzędem Marszałkowskim Województwa Opolskiego przy współfinansowaniu przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Pomocy Technicznej PROW na lata 2007-2013, Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.**

#### § 5

1. Za prawidłowe wykonanie wymienionych w § 2 ust. 1 pkt. 4-6. czynności Województwo przekaże TVP wkład finansowy do wysokości 81.200,00 zł netto, co stanowi kwotę do wysokości **99.876,00 zł. brutto** (słownie: dziewięćdziesiąt dziewięć tysięcy osiemset siedemdziesiąt sześć i 00/100) w tym:
  - realizację zadań wyszczególnionych w § 2 pkt. 1 ust. 4-6 – 99.015,00 zł brutto, w tym podatek 23 % (słownie: dziewięćdziesiąt dziewięć tysięcy piętnaście i 00/100)



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



OPOLSKIE  
KWITNĄCE



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Schematu II Pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

- udzielenie licencji do materiału powstałego w wyniku realizacji umowy (o której mowa w § 2 pkt. 8) – 861,00 zł brutto, w tym podatek 23 % (słownie: osiemset sześćdziesiąt jeden)
- 2. Strony zgodnie określają cenę jednostkową za emisję i udzielenie licencji dla audycji spełniającej warunki określone dla przedmiotu umowy na kwotę **10.600,00 zł netto** (słownie: dziesięć tysięcy sześćset 00/100), tj. – 13.038,00 zł brutto.
- 3. Wkład finansowy płatny będzie przez Województwo po realizacji przedmiotu umowy w terminie **21 dni** od daty przedłożenia Województwu faktury VAT na rachunek bankowy TVP.
- 4. Warunkiem przekazania wkładu finansowanego jest emisja materiału na antenie TVP uprzednio zaakceptowanego przez Województwo.
- 5. Wkład finansowy Województwa płatny będzie po dostarczeniu:
  - 1) Faktury sporządzonej zgodnie z obowiązującymi przepisami i wystawionej po emisji ostatniej audycji,
  - 2) nagrania audycji wyemitowanych w formacie DVD w 2 kopiach,
  - 3) metryk wyemitowanych audycji z wyszczególnieniem osób uprawnionych autorsko oraz z tytułu praw pokrewnych, w 1 egzemplarzu,
  - 4) oświadczenia TVP ze wskazaniem terminu (data, godzina) wyemitowania każdej wskazanej do rozliczenia audycji wraz z zwiastunami i związanymi z tym billboardami informacyjnymi.
- 6. Kwota wkładu finansowego zostanie przekazana **przelewem** na rachunek wskazany na fakturze.
- 7. TVP oświadcza, że jest zarejestrowanym i czynnym podatnikiem VAT.
- 8. Za datę zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Województwa.
- 9. W przypadku braku porozumienia, co do terminu emisji niewyemitowanych audycji lub niewyemitowania ustalonej w umowie liczby audycji, zwiastunów zapowiadających audycje Województwo będzie zobowiązany do zapłaty za faktycznie wyemitowane audycje, przy których zostały wyemitowane billboardy informacyjne.
- 10. Województwo dokona zapłaty należności po należytej realizacji przedmiotu umowy na podstawie faktury wystawionej przez TVP za realizację przedmiotu umowy na:

WOJEWÓDZTWO OPOLSKIE  
ul. Piastowska 14,  
45-082 Opole,  
NIP 754 307 75 65

## § 6

1. W przypadku nie wykonania przedmiotu umowy lub wykonania go w sposób nienależyty Strony mają prawo do stosowania kar umownych.
2. TVP zapłaci Województwu karę umowną za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy z winy TVP - w wysokości kar umownych, jakie zobowiązane będzie pokryć Województwo w związku z zaciągnięciem przez niego zobowiązań finansowych związanych z realizacją umowy.
3. TVP zapłaci Województwu karę umowną za odwołanie kampanii w wysokości poniesionych już przez Województwo kosztów oraz kar umownych, jakie zobowiązane będzie pokryć Województwo w związku z zaciągnięciem przez niego zobowiązań finansowych związanych z realizacją umowy.
4. Województwo zapłaci TVP karę umowną za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy z winy Województwa - w wysokości kar umownych, jakie zobowiązany będzie pokryć TVP w związku z zaciągnięciem przez niego zobowiązań finansowych związanych z realizacją umowy.
5. W przypadku odstąpienia przez TVP od umowy z przyczyn leżących po stronie TVP nie przysługuje jej jakiegokolwiek zwrot poniesionych kosztów, bez względu na etap realizacji kampanii.
6. W przypadku odstąpienia przez Województwo od umowy z przyczyn leżących po stronie Województwa nie przysługuje mu jakiegokolwiek zwrot poniesionych kosztów, bez względu na etap realizacji kampanii.
7. TVP wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z wynagrodzenia przysługującego od Województwa.



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Schematu II Pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

8. Województwu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w przypadku, nienależytego wykonywania Umowy przez TVP, pomimo dwukrotnego zgłoszenia na piśmie zastrzeżeń Województwa co do sposobu realizacji Umowy.
9. Odstąpienie od Umowy określone w pkt. 7 następuje z chwilą pisemnego zawiadomienia TVP o przyczynie odstąpienia i może być dokonane w trybie natychmiastowym.
10. Powyższe kary umowne nie wyłączają możliwości dochodzenia przez strony odszkodowania przewyższającego ich wysokość aż do wysokości faktycznie poniesionej szkody.

#### § 7

1. Osobą upoważnioną do akceptacji terminów emisji audycji oraz akceptacji audycji przed emisją ze strony Województwa jest p.o. Dyrektora Departamentu Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego Tomasz Karaczyn, a w przypadku jego nieobecności osoba zastępująca zgodnie z jej Zakresem Obowiązków.
2. Osobami odpowiedzialnymi za realizację zadania ze strony TVP jest Elżbieta Podolska i Henryk Wawer.
3. Strony ustalają, że osobami do kontaktów bieżących są:
  - 1) ze strony TVP: Elżbieta Podolska i Henryk Wawer.
  - 2) ze strony Województwa: Pani Natalia Ochędzan, Piotr Kobiela lub inna osoba wyznaczona przez p.o. Dyrektora Departamentu Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich Województwa Marszałkowskiego Województwa Opolskiego.
4. Zmiany osób, o których mowa w ust. powyżej, nie stanowi zmiany postanowień umowy.

#### § 8

1. Zmiany umowy, pod rygorem nieważności, mogą być dokonywane wyłącznie w formie pisemnej.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
3. Ewentualne spory wynikające z niniejszej umowy rozstrzygane będą przez Sąd Powszechny, właściwy dla siedziby Województwa.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach – jeden dla Województwa i dwa dla TVP.

---

Województwo

---

TVP